

就学申請書

年 月 日

四條畷市教育委員会 様

保護者氏名

印

下記児童・生徒を四條畷市立（小・中）学校に就学させたいので申請します。

名簿の基となりますので、正確に書いてください。

現住所			
児童・生徒氏名	フリガナ		
生年月日	年 月 日	性別	男・女

※四條畷市教育委員会は、本名尊重を基本認識としていますが、学校で上記以外の氏名の使用を希望される方は、下記に記入してください。

(フリガナ) 児童・生徒氏名	
(フリガナ) 保護者氏名	

教育委員会記入欄

四條畷市立

小

学校

年

中

Solicitud de Ingreso al Colegio

Fecha de solicitud (año) / (mes) / (día)

Estimados señores de Comité educativo
de la ciudad de Shijonawate

Nombre de protector _____, sello
(Firma)

Aquí solicito para enviar a siguiente niño/a a la escuela (primaria /
secundaria) de la ciudad de Shijonawate.

(Favor de escribir el nombre de su hijo/a correcto, que se lo transcribe a lista de la escuela.)

Dirección	Shijonawate-shi		
Nombre de alumno/a			
Fecha de nacimiento	____ / ____ / ____ año / mes / día	Sexo	hombre / mujer

※Como Comité educativo nosotros respetaríamos el nombre de su origen.

※En caso de que Ud. desea hacer llevar a su hijo/a algún otro nombre(estilo japonés)en colegio, llenar lo siguiente.

(Poner la pronunciacion japonesa junto a los caracteres chinos)

Nombre de niño/a que desee	
Nombre de protector	

— No apuntar Para el Comité educativo. —

La escuela civil de la ciudad de Shijonawate.

_____ sho-gakko(primaria) _____ nen(grado)
_____ chu-gakko(secundaria) _____ nen(grado)

フリガナについては、聞き取りで記入

Solicitação de Matrícula

Data(ano) / (mes) / (dia)

Ao Comitê Pedagógico de Shijounawate

Nome do responsável _____ .carimbo
(Assinar)

Solicito a matrícula da escola (primária / ginásial) no município Shijounawate.

(Preencha corretamente, que colocamos na lista de nomes.)

Endereço	Shijonawate-shi		
Nome do aluno/a			
Data de nascimento	____ / ____ / ____ ano / mes / dia	Sexo	homem / mulher

※ Geralmente, no Comitê Pedagógico de Shijounawate, seria respeitado o nome original para usar na escola, mas quem deseja usar o nome apelativo, escreva abaixo.

Nome do aluno/a	
Nome do responsável	

— Não anotar — Para o Comitê Pedagógico de Shijounawate. —

Da escola (primária / ginásial) no município Shijounawate.

_____ sho-gakko(primária) _____ nen(ano)
_____ chu-gakko(ginásial) _____ nen(ano)

就 学 申 請 書

년 월 일

시 조운와태시교육위원회 4條暖市教育委員会 様

보호자성명 保護者氏名

인 印

하기의 아동 생도를 시 조운와태시립 (小 中) 학교에 취학시키
下記の児童・生徒を四條暖市立 (小 中) 学校に就学させ
たいので申請します。
명단의 기본이 되는데, 정확히 쓰십시오.
名簿の基となりますので、正確に書いてください。

현재소 現住所	시 조운와태시 四條暖市		
아동 생도 児童・生徒 성명 氏名	임기 (카타카나로) ㄹ ㄱ ㄴ		
생년월일 生年月日	년 월 일	성별 性別	남 여 男・女

시 조운와태시교육위원회는, 본명 존중을 기본으로 하되, 학교
※ 四條暖市教育委員会は、本名尊重を基本認識としていますが、学
校で上記以外の氏名の使用を希望される方は、下記に記入してく
ださい。

(フリガナ) 임기 (카타카나로) 아동 생도성명 児童・生徒氏名	
(フリガナ) 임기 (카타카나로) 보호자성명 保護者氏名	

教育委員会記入欄
교육위원회 기입란

四條暖市立
시 조운와태시립

小 中
초 중

正校 學校

년

就 学 申 请 书

年 月 日

致 四條畷市教育委員会

家长姓名

印

为了希望让下面所记载学生进入四條畷市立(小・中)学就读而办理申请。

所有名簿写法将依照本申请书, 所以请务必正确地填写。

现住址			
学生姓名			
出生年月日	年 月 日	性别	男・女

※为了重视并尊重各个的文化, 四條畷市教育委员会基本上希望使用本名。 但, 希望使用本名以外者, 请填写下栏。

学生姓名	
家长姓名	

教育委员会填写栏

四條畷市立

小

学校

年

中

